

-72-  
В какво състояние се намират душите.

Горделивците са принудени да върват съвсем бавно, наведени под тежестта на огромни камъни, така, че не могат да вдигнат главата, ~~които~~ която никога са държали тъй високо и надменно изправена; близо до графа Омберто Алдобрандески ~~како~~ пристъпя тъй унизиен Одриги да Губио, прочутия миниатурист, който разпознава Данте и печално му говори за суетата на светската слава. ~~Задълбочен възхит~~ Очите на завистливите са ушити с железен конец, а дрехите им се състоят само от една прости власеница; те се облягат на планината, като се поддържат взаимно един други. Поетът говори с Сапия, жена от Сиена, която пожелала от завист гибелта на противниците си и когато ги видяла победени в сражение *volse in su l'ambita faccia* | *(Изумяха чий фрезко и лице)*  
*grideando a Dio: "Omai più non ti temo"* | *"Ом же се не бои + казах на Боге,*  
*катокя кое възлязъл в стихии си."*

след това говори и с двама благородни романьолци, Гуидо дел Дука и Ринieri да Калболи, които съжаляват за покварата разпространена в долината на река Арно и загасването на рицарските добродетели в тяхната Романия.

Третият корниз е изпълен с гъст дим сред който се движат гневливите; само един от тях, Марно Ломбардо, разговаря с поета ~~за клеване~~ ~~покварата в света~~, като намира причината за това в лошия пример, който дава Черквата, загрижена повече за светските си интереси. Още по-набързо става разговарянето с ленивците, които трябва непрекъснато да тичат в своя кръг, без да се спират. Ала вече се мръква и Данте засипва като сънува някаква безобразна жена, която почва полека-лека да му се струва по-приятна, ала най-сетне разкрива вътрешната си грозота. Виргiliй му обяснява, че тя е символ на фалшивите земни блага, любовта към които се изкупва в ~~жажди~~ следващите кръгове.

Скъперниците и разсипниците лежат по очи, вързани, на земята; между тях се намират двама велики хора: папа Адриан V, който стигнал до върха на почестите, разбрал, че "в тях не се успокоява сърдцето" и като разкрил "измамния свят", се обрнал към небето; и Хюго Капет, основателя на френската династия, гордо възмутен от злината на своите потомци.

Внезапно цялата планина се разтреперва и се зачува песента "Слава в вишних **Богу**", защото някоя душа се е вече пречистила и може да се качи на небето. И ето, че тази душа се придвижава от двамата поети и казва, че е латинския поет **Стаций**, <sup>който почва да хвали</sup> ~~засилващи~~ ~~привързани~~ ~~и~~ Виргiliй, като го нарича свой вдъхновител, без да знае, че говори с самия него; това кара Данте леко да се усмихне, подир което следва сцена с нежна и затрогваща човечност, в която душата познава великия поет. Така те се изкачват към седмия кръг, където намират лакомците